TOLOSAKO UDALA
Iragarkia

Tolosako Udaleko 2018/2306 Alkatetza Dekretu bidez, 2019ko Iñauterietan postua jartzeko baldintzak arautuko dituen oinarriak onartu dira.

Oinarri hauetan dagoen eskaera orria eta eskatzen den dokumentazioa bertan adierazten den eran aurkeztu beharko dira Tolosako Udalean 2019ko urtarrilaren 25eko 14:15ak baino lehen.

Dokumentazio guztia ere eskuragarri egongo da Tolosako Udaletxeko Erregistroan eta www.tolosa.eus web orrian.

AYUNTAMIENTO DE TOLOSA
Anuncio

Mediante Decreto de Alcaldía 2018/2306 del Ayuntamiento de Tolosa, se aprueban las bases para la instalación de puestos en los carnavales de 2019.

La solicitud de inscripción junto con la documentación solicitada en estas bases se deberán presentar antes de las 14:15 h. del día 25 de enero de 2019 en el Ayuntamiento de Tolosa, en cualquiera de las formas que se especifican en las bases.

Toda la documentación estará también disponible en el Registro del Ayuntamiento de Tolosa y en la página web www.tolosa.eus.

2019KO TOLOSAKO IÑAUTERIETAN SALMENTA POSTUA JARTZEKO OINARRIAK

HELBURUA

Oinarri hauen helburua da jarraibide eta baldintzak ezartzea Tolosako Iñauterietan postua jartzeko.

Iñauteriak 2019ko otsailaren 28tik martxoaren 5era arte ospatuko dira.

KOKAPENA ETA ORDUTEGIAK

Eguneko salmenta:

1.- Orokorra:

- Lekua: San Frantzisko pasealekua.
- Ordutegia: 9.00etarako egon beharko dute jarrita eta 00.00etarako jaso beharko dira. Ezingo da 7.00ak baino lehen muntaketekin hasi.

BASES PARA LA INSTALACIÓN DE PUESTOS DE VENTA EN LOS CARNAVALES DE TOLOSA DE 2019

OBJETO

Es objeto de estas bases establecer las condiciones e instrucciones para la instalación de puestos en los carnavales de Tolosa.

Los carnavales se celebrarán del 28 de febrero al 5 de marzo de 2019.

UBICACIÓN Y HORARIOS

Venta diurna:

1.- General:

- Ubicación: Paseo San Francisco.
- Horario: Los puestos y los productos estarán instalados y dispuestos para las 09:00 h, y se deberán recoger para las 00:00 h. No se podrán iniciar los trabajos de montaje antes de las 07:00 h.

2.- Talogileak:

- Lekua: San Frantzisko pasealekua.
- Ordutegia: 9.00etarako egon beharko dute jarrita eta 00.00etarako jaso beharko dira. Ezingo da 7.00ak baino lehen muntaketekin hasi.

2.- Venta de talos:

- Ubciación: Paseo San Francisco.
- Horario: Los puestos y los productos estarán instalados y dispuestos para las 09:00 h, y se deberán recoger para las 00:00 h. No se podrán iniciar los trabajos de montaje antes de las 07:00 h.

3.- Globo salmenta:

- Lekua: Ibiltaria.

• Ordutegia: 9.00etatik aurrera jarri ahal izango dira eta 00.00etarako jaso beharko dira.

3.- Venta de globos:

- Ubciación: Itinerante.
- Horario: Los puestos podrán instalarse a partir de las 09:00 h. y se deberán recoger para las 00:00 h.

Gaueko salmenta:

Janari kamioi-dendak soilik.

- Lekua: Rondilla kalea eta Euskal Herria plaza.
- Ordutegia: 22:00etatik 5:00ak arte.

Aukeratutako postuen kokapena antolakuntzak erabakiko du saldutako produktuen arabera.

Venta nocturna:

Exclusivamente camiones tienda de comida.

- Ubicación: Calle Rondilla y plaza Euskal Herria.
- Horario: de 22:00 a 5:00 horas.

La ubicación de los puestos seleccionados lo determinará la organización, en función de los productos a la venta.

NORK ESKA DEZAKE?

Pertsona fisikoak (edo ordezkariak) edo juridikoak.

SOLICITANTES

Personas físicas (o sus representantes) o jurídicas.

AURKEZTU BEHARREKO AGIRIAK

Orokorra:

- Iñauterietan parte hartzeko eskaera orria.
- Nortasun Agiria edo ordezko beste nortasun agiri baten kopia, eta IFKren kopia, pertsona juridikoen kasuan.
- Ordezkariak eskatzen badu, ordezkaritza inprimakia eredu normalizatuan, baimena emanez.
- Zerga betebeharren eta Gizarte Segurantzarekikoen ordainketan egunean

DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR

General:

- La hoja de solicitud para participar en carnavales.
- DNI o copia de algún otro documento de identidad análogo, y copia del CIF, en el caso de personas jurídicas.
- En el caso de que así lo solicite el/la representante, impreso de representación, en modelo normalizado, dando la autorización.
- Certificado de estar al corriente en las obligaciones fiscales y con la Seguridad

egoteari buruzko ziurtagiria
- Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergako historikoari buruz Ogasunak emandako ziurtagiria.
- Gizarte Segurantzaren kasuan, kasuko erregimenean alta emanda eta egunean egoteari buruzko agiria (autonomoetako azkenengo 2 ordainagirien fotokopia)

Elikagaiak saltzen dituen eskatzaileak

- Osasun erregistroa.
- Janari erabiltzailearen agiria.
- Jarduera ekonomikoaren arriskuak estaltzen dituen erantzukizun zibileko aseguru baten erreziboa eta poliza (gutxienez 150.000 euroko estaldurarekin).
- Salgaiaren arabera, legez beste agiririk badago, eskatzaileak aurkeztu beharko ditu.

ESKABIDEAK

Epea: 2019ko urtarrilaren 7tik, astelehena, urtarrilaren 25era, ostirala, 14:15ak arte.

Aurkezteko aukerak:

Aurrez aurre

TOLOSAKO UDALA
Plaza Zaharra, z/g
20400-TOLOSA

Ordutegia: 07:15 – 14:15

Posta arrunta bidez

Posta bulegoetan, posta ziurtatu irekiaren bidez.

Telematikoki

www.tolosa.eus

AUKERATZEKO IRIZPIDEAK

A - Eskaera kopurua eskainitako postuak baino gehiago direnean

Social.
- Certificado de Hacienda del Histórico en el impuesto de Actividades Económicas.
- Estar dado de alta y al corriente en el régimen de la Seguridad Social que corresponda (fotocopia de los 2 últimos recibos de autónomos).

Solicitantes que venden productos alimenticios

- Registro sanitario.
- Carnet de manipulador de alimentos.
- Recibo y póliza de un seguro de responsabilidad civil que cubra los riesgos de la actividad económica (Mínimo una cobertura de 150.000 euros)
- El/la solicitante deberá presentar cualquier otro documento legalmente exigible conforme al objeto de venta.

SOLICITUDES

Plazo: Del 7 de enero de 2019, lunes, al 25 de enero, viernes, hasta las 14:15 horas.

Cómo presentarlo:

Presencialmente

TOLOSAKO UDALA
Plaza Zaharra, z/g
20400-TOLOSA

Horario: 07:15 – 14:15

Mediante correo ordinario

En las oficinas de Correos, mediante correo certificado abierto.

Telemáticamente

www.tolosa.eus

CRITERIOS DE SELECCIÓN

A – En el caso de que el número de solicitudes sea superior al número de puestos

Parte-hartzaileak oinarri hauetan zehaztutako ezaugarriak bete eta eskatutako dokumentazioa epean aurkeztu beharko dute. Zuzen dauden eskaera kopurua eskainitako postuak baino handiagoa denean, oinarri hauen bigarren atalean zehaztutako salmenta motaren arabera zozketa egingo da ("Kokapena eta ordutegiak" izeneko atala).

Los/las participantes deberán cumplir con las características especificadas en estas bases y presentar la documentación en plazo. Si el número de solicitudes correctamente cumplimentadas es superior al número de puestos propuestos, se adjudicarán mediante sorteo en función de las modalidades de venta descritas en el segundo apartado de las presentes bases (apartado "Ubicación y horarios").

B - Eskaera kopurua eskainitako postuak baino gutxiago direnean

B- En el caso de que el número de solicitudes sea inferior al número de puestos

Postu guztiak betetzeko adina eskari ez dagoenean, epez kanpo egindako eskaerak onartuko dira, eskaerak zuzen eta dokumentazio guztiarekin eginak daudenean. Kasu honetan, egindako eskaeraren erregistro ordena kontuan hartuko da postuak betetzeko.

Si no hay suficiente demanda como para cubrir todos los puestos, se admitirán las solicitudes realizadas fuera de plazo, siempre y cuando estén correctamente cumplimentadas y con la documentación precisa. En este caso, se seguirá el orden de registro de las solicitudes a la hora de cubrir los puestos.

Antolatzaileek aldez aurretik jakinaraziko die aukeratuei parte hartuko dutela eta zein leku egokitu zaien, betiere eskatutako baldintzak betetzen dituela aurrez egiaztatuta.

La organización notificará con antelación a los/las seleccionados/as su participación y la ubicación asignada, una vez comprobado el cumplimiento de las condiciones exigidas.

PROZEDURA EPEA

- Aurreikusitako epea: 1 hilabete.
- Legezko gehieneko epea: 3 hilabete.

Administrazioaren isiltasunak eskaera ez dela onartu adieraziko du.

PLAZO DEL PROCEDIMIENTO

Plazo previsto: 1 mes.
Plazo legal máximo: 3 meses.

El silencio administrativo tendrá efecto desestimatorio.

ARAUDI APLIKAGARRIA

- Tolosako Udalerrian Kaleko Salmenta arautzen duen ordenantza.
- 33/2003 Legea, azaroaren 3koa, Herri Administrazioen Ondareari buruzkoa.
- 1372/1986 Errege Dekretua, ekainaren 13koa, Toki Erakundeen Ondasunen Araudia onartzen duena.

NORMATIVA APLICABLE

- Ordenanza reguladora de la venta ambulante en el municipio de Tolosa.
- Ley 33/2003, de 3 de noviembre, del Patrimonio de las Administraciones Públicas.
- Real Decreto 1372/1986, de 13 de junio, por el que se aprueba el Reglamento de Bienes de las Entidades Locales.

BAIMENAREN BALDINTZAK

- Baimena jasoz gero, horren titularrak pertsonalki jardun beharko du kasuan kasuko jardueran, bai zuzenean bai behar bezala baimendutako enplegatu edo

CONDICIONES DE LA AUTORIZACIÓN

- La autorización conlleva la obligación de su titular de ejercer la actividad de forma personal, directamente o a través de las personas empleadas o colaboradoras

laguntzaileen bidez.

- Baimena aurtengo Iñauterietarako soilik izango da, sekula ez du berritze automatikorako prozedurarik eragingo.

- Udalak edozein unetan egin ahal izango ditu eskatzen diren baldintzen eta zerga arloko zein Gizarte Segurantzarekiko betekizunen inguruko egiaztapenak. Egiaztatzen bada interesdunak ez dituela betetzen finkatu diren baldintzak, baimena bertan behera utzi ahal izango da.

Baimenaren titular diren pertsonen betekizunak:

- Kokapenaren arabera antolatzaileek ezarritako saltokiak muntatzeko eta jasotzeko ordutegiak errespetatzea.
- Salmentarako kokagunea, okupatzeko baimendutako azalera, perimetroak eta lekuak errespetatzea. Kaleek bat egiten duten tokietan, oinezkoentzako pasaguneetan edo etxebizitza, denda edo ibilgailuentzat gordetako sarreretan ere ezingo dira jarri.

Uneoro bere produktuen kalitatearen arduradun izango dira, ezingo dute arriskurik eragin kontsumitzaileen osasun edo segurtasunerako, ezta kalitate edo kantitate aldetiko iruzurrik ere, eta ezingo dira produktu faltsifikatuak edo identifikatu gabeak izan, edo merkatura ateratzeko gutxieneko baldintzak betetzen ez dituztenak.

debidamente autorizadas.

- La autorización se limitará a los carnavales de este año, y en ningún caso dará lugar a un procedimiento de renovación automática.
- El Ayuntamiento posee la facultad de realizar comprobaciones en cualquier momento respecto a los requisitos exigidos y las obligaciones fiscales y con la Seguridad Social. Si se comprueba que la persona interesada no cumple los requisitos establecidos, la autorización podrá ser revocada.

Obligaciones de las personas titulares de la autorización:

- Respetar los horarios de montaje y recogida establecidos por la organización en función de la ubicación.
- Respetar el emplazamiento, la superficie de ocupación autorizada, los perímetros y lugares para el ejercicio de la venta. No podrán, asimismo, situarse en las confluencias de calles, pasos de peatones o entradas reservadas a viviendas, comercios o vehículos.

Serán responsables en todo momento de la calidad sus productos, sin que puedan ocasionar riesgos para la salud o seguridad de quienes lo consuman, supongan fraude en la calidad o cantidad, sean falsificados, no identificados o incumplan los requisitos mínimos para su comercialización.

TOLOSAKO UDALA

TOLOSAKO IÑAUTERIAK 2019 ***CARNAVALES DE TOLOSA 2019*** **ESKABIDEA** ***SOLICITUD***
DATA/FECHA: 2019ko otsailaren 28tik martxoaren 5era arte / Del 28 de febrero al 5 de marzo de 2019 **TOKIA/LUGAR:** San Frantzisko pasealekua / Rondilla kalea / Euskal Herria plaza **TEL.:** 943670383 (Xabier/ Vega)
ESKATZAILEAREN DATUAK / *DATOS DEL/DE LA SOLICITANTE*
Izen-deiturak Nombre y apellidos
NAN/IFK DNI/CIF
Helbidea Domicilio
Telefonoa Teléfono
NOREN IZENEAN En representación de
Postuaren neurriak Medidas del puesto

AURKEZTUTAKO DOKUMENTUAK / *DOCUMENTOS PRESENTADOS*

	Nortasun Agiria edo ordezko beste nortasun agiri baten kopia, eta IFKren kopia, pertsona juridikoen kasuan / DNI o copia de algún otro documento de identidad análogo, y copia del CIF, en el caso de personas jurídicas
	Zerga betebeharren eta Gizarte Segurantzarekikoen ordainketan egunean egoteari buruzko ziurtagiria / Certificado de estar al corriente en las obligaciones fiscales y con la Seguridad Social (1)
	Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergako historikoari buruz Ogasunak emandako ziurtagiria / Certificado de Hacienda del Histórico en el impuesto de Actividades Económicas (2)
	Gizarte Segurantzaren kasuan, kasuko erregimenean alta emanda eta egunean egoteari buruzko agiria (autonomoetako azkenengo 2 ordainagirien fotokopia / Estar dado de alta y al corriente en el régimen de la Seguridad Social que corresponda (fotocopia de los 2 últimos recibos de autónomos) (1)
	Osasun erregistroa / Registro de Sanitario
	Janari erabiltzailearen agiria / Carnet de manipulador de alimentos
	Jarduera ekonomikoaren arriskuak estaltzen dituen erantzukizun zibileko aseguru baten erreziboa eta poliza / Recibo y póliza de un seguro de responsabilidad civil que cubra los riesgos de la actividad económica
	Dagokion herrialdean artisauen erregistroan alta/Estar dado de alta en el registro de artesanos del territorio correspondiente
	Besteak / Otros

Tolosan, 2018ko ………………………...

Sinadura / Firma:

Euskararen erabilpena normalizatzeko Arauak erregulatzen dituen udal		Se tendrán que tener en cuenta los siguientes criterios de las ordenanzas

Plaza Zaharra, 6A - 20400 TOLOSA - Tel.: 943 65 44 66 - Faxa: 943 69 75 10 - e-mail: udate@tolosa.eus

www.tolosa.eus

TOLOSAKO UDALA

ordenantzako ondorengo irizpideak kontuan hartu beharko dira: • Publikora zuzendutako mezuak euskara hutsez edo euskaraz zein erdaraz egon behar dute. • Bi hizkuntzatan jartzen badira, lehentasuna euskarazkoari emango zaio. • Euskara zerbitzuaren lagun diezaizueke testuak zuzendu edo orrazten.		municipales reguladoras de las Normas para el uso del euskera: • Los mensajes dirigidos al público deben ser solamente en euskara, o en euskara y en castellano. • Si son bilingües, se dará prioridad al euskara. • El servicio municipal de euskara está a su disposición para repasar y corregir los textos.

Izaera Pertsonaleko Datuak Babesteko abenduaren 13ko 1999/15 Lege Organikoan ezarritakoaren arabera, galdera-sorta hau betetzerakoan emandako datuak Tolosako Udaletxearen jabetzako fitxategi batera igaroko dira, eta eskabidea burutzeko beharrezkoak diren administrazio-prozeduretan aurreikusitakoaren arabera erabiliko dira. Era berean, datuak sartzeko, zuzentzeko, ezeztatzeko eta abarrerako Tolosako Udaletxearen helbidera jo dezakezula jakinarazten dizugu (Plaza Zaharra 6, 20400 Tolosa, Gipuzkoa).	En cumplimiento de lo establecido en la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, le informamos que los datos que nos facilite mediante la cumplimentación del presente formulario pasarán a formar parte de un fichero propiedad del Ayuntamiento de Tolosa y se utilizarán en los términos previstos en los procedimientos administrativos que sean necesarios para la tramitación de la correspondiente solicitud. Asimismo, le informamos que puede ejercer los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición en Plaza Zaharra 6, 20400 Tolosa, (Gipuzkoa)

(1) Edo Udalak datu horiek kontsultatzeko baimena
(2) Tolosatik kanpoko datuak (Tolosakoak zuzenean egiaztatuko ditugu)

(1) O autorización para que el Ayuntamiento compruebe los datos
(2) Para quienes no abonen el impuesto en Tolosa. En los demás casos se comprobará automáticamente

Tolosan, 2018ko abenduaren 21ean

Alkatea

Olatz Peon Ormazabal